



RAPPORT ANNUEL 2017



mission

Encourager et faciliter la croissance et le développement du curling en collaboration avec notre réseau d'affiliés.

vision

En l'an 2014 et durant les années subséquentes, le curling sera solide et bien vivant au Canada à tous les niveaux : du niveau local au plus haut niveau de compétition. Les clubs de curling et les associations à travers le Canada offrent aux résidents de leur localité un grand nombre de chances de participer. Ces occasions de participation seront à l'image des besoins de changement de certaines facettes de la culture et de la façon de vivre des Canadiens et permettront un sain mélange de passe-temps récréatif et compétitif. De plus, les pratiques de gestion des clubs, les associations membres et Curling Canada pourront se comparer aux marchés florissants en ayant toujours à cœur les intérêts des joueurs de curling.

message

DE LA CHEF DE LA DIRECTION



NOS SUCCÈS DE 2016-2017 ET L'ENTHOUSIASME QUE suscitera la saison olympique et paralympique de 2017-2018 me rappellent à quel point je suis privilégiée de faire fonction de chef de la direction de Curling Canada.

Je rédige ce message avec confiance et optimisme que notre organisation se trouve sur une base solide, non seulement à l'heure actuelle, mais aussi qu'elle occupe une merveilleuse position pour faire des gains dans tous les aspects de nos opérations à l'avenir.

Nous avons constaté les multiples avantages de la collaboration cette année. Par exemple, nos associations membres ont travaillé d'arrache-pied avec Curling Canada à une campagne couronnée de succès, dans le but de convaincre les principaux fournisseurs de télévision par câble de ce pays que l'augmentation de leurs frais aurait un impact négatif sur les centres de curling au Canada. Nous avons uni nos voix et ils ont écouté nos préoccupations. Encore une fois, ceci a montré que lorsque nous conjuguons nos efforts, des choses incroyables se produisent.

Voici quelques points saillants de la dernière saison.

Événements internationaux

Pour la première fois depuis 2008, l'équipe féminine et l'équipe masculine du Canada — dont les capitaines étaient Brad Gushue et Rachel Homan — ont remporté les médailles d'or à leurs championnats du monde respectifs. Ces victoires signifient que le Canada est simultanément titulaire des titres masculins et féminins mondiaux et olympiques — un exploit jamais réalisé auparavant.

Kelsey Rocque, du Canada, a également été médaillée d'or à l'Universiade d'hiver au Kazakhstan, à l'instar de Colleen Jones au Championnat du monde senior féminin, à Lethbridge, en Alberta.

Mais, c'est une médaille d'argent qui représente peut-être la plus grande réussite, tandis que Joanne Courtney et Reid Carruthers ont obtenu le meilleur classement du Canada au Championnat du monde de curling double mixte, à Lethbridge, et taillé une place pour notre pays à la première compétition olympique double mixte. Nous pouvons fièrement nous vanter que nous sommes maintenant au premier rang mondial chez les hommes, les femmes et en double mixte.

Parmi les autres résultats dignes du podium, mentionnons la médaille d'argent gagnée par Bryan Cochrane au Championnat du monde de curling senior et la médaille de bronze de Kristen Streifel, au Championnat du monde de curling féminin à Pyeongchang, en Corée du Sud.

Saison des Champions

Grâce au travail acharné continu de notre personnel d'événements et de notre personnel national, nos événements de la Saison des Champions ont connu une année record, sur glace et hors glace.

Mais, comme toujours, on souhaite néanmoins les améliorer et c'est pourquoi notre équipe d'examen du modèle des événements — composée de notre personnel, du conseil des gouverneurs ainsi que du personnel et des conseils de nos membres — a consacré tant d'heures de travail acharné à l'évaluation de ces événements dans l'ensemble, à la recherche non seulement d'économies et de pratiques exemplaires, mais aussi de moyens de les rendre plus attrayants pour le public qui achète des billets. Les résultats de leur dur travail commenceront à être dévoilés au cours de la saison 2017-2018 et je suis sûre que vous aimerez ce que vous verrez.

En outre, de bonnes nouvelles ont été annoncées peu après la fin de la saison 2016-2017 : New Holland est devenu le commanditaire en titre des Championnats canadiens juniors masculin et féminin.

Programme de relève à l'intention des jeunes

Une priorité de longue date a consisté à établir des championnats nationaux pour les jeunes joueurs de curling et ce rêve s'est concrétisé en avril dernier, à Moncton, au Nouveau-Brunswick, avec l'édition inaugurale du championnat canadien pour les garçons et filles de moins de 18 ans.

Ce fut une semaine exceptionnelle de curling, qui a prouvé hors de tout doute que notre sport est entre bonnes mains, alors que nos jeunes joueurs de curling s'efforcent de devenir nos futurs olympiens.

Arrivées et départs

J'ai le privilège de travailler avec certaines des meilleures personnes du domaine du sport au Canada. Notre équipe de Curling Canada est compétente, passionnée et vouée à l'excellence. J'apprends sans cesse de chacun d'eux et je suis reconnaissante de ce qu'ils apportent au travail tous les jours.

Ce fut une année de transition, alors que trois membres de longue date du personnel national ont annoncé leur départ : notre chef de l'exploitation, Pat Ray, le directeur des services et de la technologie de l'information, Glenn Van Gulik, et la contrôlease Karen Wan.

Tous trois étaient passionnés et dévoués à notre sport, travaillaient sans relâche à son amélioration et nous manqueront.

Nous avons depuis accueilli quelques membres clés du personnel, qui reprendront le flambeau en leur absence — Bill Merklinger, directeur administratif des services généraux, Justin Perry, directeur des services et de la technologie de l'information, Brodie Bazinet, responsable de la fondation, Casey Ohman, coordonnatrice des services financiers et Stephanie Carbonette, contrôlease.

J'ai aussi pris plaisir à travailler avec les membres de notre conseil des gouverneurs, sous la direction du président, Peter Inch, et je les remercie beaucoup de leur partenariat au service de notre sport.

L'année à venir

Nous aurons vraiment de quoi nous réjouir durant les 12 prochains mois, non le moindre étant d'applaudir les équipes du Canada aux Jeux olympiques d'hiver et aux Jeux paralympiques d'hiver, à Pyeongchang.

En outre, nous cherchons à accomplir davantage de progrès en ce qui concerne notre système d'inscription des membres tant attendu — et tellement indispensable — dont les bienfaits pour notre sport ne peuvent être surestimés.

Par-dessus tout, j'ai hâte de travailler avec vous tous pour continuer à viser l'atteinte dans notre sport de nouveaux sommets excitants.

Merci encore pour votre ardeur au travail. Allez Canada!

Katherine Henderson
Chef de la direction
Curling Canada

le personnel

ET LES SERVICES DE SOUTIEN

Personnel du bureau national

KATHERINE HENDERSON

Chef de la direction

BRODIE BAZINET

Gestionnaire, Fondation

AL CAMERON

Directeur, Communications et relations avec les médias

STEPHANIE CARBONETTE

Contrôleuse

RACHEL DELANEY

Coordonnatrice, Développement et services des championnats

LOUISE DELORME

Coordonnatrice, Services aux athlètes nationaux et entraîneurs

JACOB EWING

Développeur, Applications Web

DANNY LAMOUREUX

Directeur, Services des championnats et développement des clubs de curling

ROBYN MATTIE

Gestionnaire, Championnats de clubs de curling

GORD McNABB

Directeur général, Opérations des événements

BILL MERKLINGER

Directeur administratif, Services généraux

CASEY OHMAN

Coordonnatrice, Finances

GERRY PECKHAM

Directeur, Haute performance

JUSTIN PERRY

Directeur, Services et technologie de l'information

HELEN RADFORD

Gestionnaire, Développement de programmes et système de relève de jeunes

KAREN RYAN

Adjointe à la direction

LOUISE SAUVÉ

Adjointe administrative

NOLAN THIESSEN

Consultant et liaison avec les athlètes

JOANNE VIAU

Coordonnatrice, Services financiers

Services des commandites, du marketing et des événements de la Saison des Champions

Directeur, ventes de commandites nationales/Canadian Sponsorship Group, DAVID BEESLEY | Gestionnaire, ventes de commandites nationales/Canadian Sponsorship Group, CATHARINE DUNLOP | Gestionnaire, marketing et billets, ANDY HENRY | Gestionnaire, services à la clientèle/Canadian Sponsorship Group, MARYLOU MORRIS | Rédactrice en chef, magazines *Extra End*/Canadian Sponsorship Group, LAURIE PAYNE | Consultant et maître de cérémonie aux événements, STUART BROWN | Photographie/Michael Burns Photography Ltd., MICHAEL BURNS | Marchandisage/Event Max Merchandising & Promotions Ltd., ROBIN HENRY | Photographie/Andrew Klaver Photography, ANDREW KLAVER | Publications quotidiennes des événements/Pinstripe Communications Ltd., DAVE KOMOSKY | Opérations du bar/Okanagan Vintage Catering, KEN LAUZON | Médias/Timson Communications, JEFF TIMSON | Médias/Robin Wilson & Associates, ROBIN WILSON | Gestionnaires des événements de la Saison des Champions, ROB DEWHIRST, NEIL HOUSTON, TERRY MORRIS | Gestionnaire stagiaire des événements, JENNIFER McCANDIE | Administratrice, réalisation des commandites, DIXIE LORENTZ

message

DU PRÉSIDENT



EN MA QUALITÉ DE PRÉSIDENT DU conseil des gouverneurs de Curling Canada, j'ai le privilège unique, chaque année, d'essentiellement nous féliciter de nos propres efforts.

J'utilise le mot « unique », car nous sommes dans la position enviable, à titre d'organisme national de sport, d'avoir beaucoup de raisons d'être fiers de ce que

nous avons accompli au cours des douze derniers mois, tant sur glace que hors glace.

Je réfléchis à la saison passée, sachant que ce fut un immense plaisir de m'associer à un tel groupe de professionnels.

Je les ai vus se produire sur la glace, alors que le Canada a remporté des médailles d'or au Championnat mondial de curling masculin Ford et au Championnat du monde de curling féminin, et nous avons terminé la saison au premier rang mondial en curling masculin, féminin et double mixte.

Je les ai vus œuvrer au siège social à Orléans, en Ontario, alors que notre équipe de haute direction travaillait dur avec notre chef de la direction, Katherine Henderson, afin de modifier notre façon de faire des affaires en vue de nous positionner pour faire d'importants progrès en tant qu'organisation.

Je les ai vus passer à l'action à nos compétitions de la Saison des Champions et nos autres championnats nationaux, alors que le personnel local des événements s'est efforcé sans relâche d'établir un rapport avec les communautés hôtes, pour s'assurer que les événements laissent un héritage positif et durable.

Je les ai vus travailler dans nos 14 associations membres, qui partagent notre passion pour le sport et notre désir de le voir continuer à prendre de l'essor, tant sur le plan de la haute performance que de la participation à la base.

Et je les ai vus se démener dans des stades et des centres de curling à travers notre pays — les bénévoles qui sont l'essence

même de notre sport, les hommes, les femmes et les jeunes qui vouent leur temps à ce jeu pour l'améliorer encore plus.

Tandis que je termine mon année comme président, je me rappelle tant de souvenirs et d'expériences incroyables et je sais que je quitte le poste (mais non le conseil des gouverneurs; j'ai encore 12 mois de travail avec nos gouverneurs dévoués) satisfait de ce que nous avons réalisé ensemble.

Je ne peux dire assez de bonnes choses à propos du travail accompli par mon vice-président, Resby Coutts, et je sais qu'il fera un travail spectaculaire en tant que président en 2017-2018, avec l'aide compétente de la vice-présidente, Maureen Miller.

À nos gouverneurs sortants, Shirley Osborne et Ron Hutton, je vous remercie sincèrement pour tout ce que vous avez fait pour le compte de Curling Canada; votre ardeur au travail pour notre sport a été vraiment appréciée.

Du même coup, j'accueille chaleureusement nos nouveaux gouverneurs, George Cooke et Brad Gibb. Nous attendons tous avec impatience votre participation.

Alors que se termine la saison 2016-2017, nous nous réjouissons de ce qui devrait être une année excitante, en 2017-2018, comprenant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver, à Pyeongchang, en Corée du Sud. Nous brandirons le drapeau pour nos représentants d'Équipe Canada et les applaudirons bruyamment de loin.

Alors que nous les acclamerons, je demanderais à chacun de vous d'aussi saluer silencieusement tous les gens dans les coulisses — dans nos centres de curling, notre siège social, nos bureaux d'événements et avec notre équipe nationale de haute performance — qui auront joué un rôle pour aider nos équipes à parvenir à ce niveau.

Voilà le genre de travail dont nous pouvons tous être fiers.

Peter Inch

Président du conseil des gouverneurs de Curling Canada

CONSEIL DES GOUVERNEURS

ÉLU PAR LES MEMBRES DE L'ASSOCIATION, LE CONSEIL NATIONAL EST responsable devant les représentants de ce groupe. La principale responsabilité du conseil consiste à établir les programmes et les ressources nécessaires au développement, dans le sens le plus large du terme, du sport du curling. Le conseil s'acquitte de ces obligations par la formulation et l'adoption de politiques, s'assurant de la mise en application de ces politiques et de l'évaluation de leurs résultats. De plus, le conseil doit remplir ses fonctions ouvertement et chercher à obtenir l'engagement de ses membres, des sociétés partenaires et de son personnel.



Conseil des gouverneurs de 2016-2017 de Curling Canada : (rangée avant, de gauche à droite) Shirley Osborne, Cathy Hughes, Maureen Miller, Peter Inch, Resby Coutts et Lena West, (rangée arrière) John Shea, Ron Hutton, Angela Hodgson et Scott Comfort.

pour l'amour du curling

FAITS SAILLANTS DE L'ANNÉE

Les programmes pour les jeunes de l'initiative Pour l'amour de Curling ont pour but de donner aux enfants l'occasion de ressentir un sentiment de fierté, d'accomplissement et d'appartenance, qui les aidera à s'épanouir sur la glace et hors glace et c'est le soutien des donateurs qui rend tout ce que nous faisons possible.

Curling 101 met les enfants sur la glace

Le programme Rocks & Rings d'Egg Farmers, présenté par Curling Canada, a initié avec succès plus d'un million d'enfants au curling, mais durant la saison 2016-2017 le programme Rocks & Rings est allé encore plus loin — il a sorti les participants du gymnase et les a mis sur la glace dans des clubs de curling locaux, dans le cadre du programme d'essai du curling de Curling 101.

Il s'agissait d'une année pilote pour le ciblage stratégique des essais de curling de Curling 101, dans les clubs où les enfants du quartier avaient récemment participé à Rocks & Rings. Les résultats ont été impressionnants! Voici quelques-unes des réussites :

- plus de 85 participants ont assisté à la séance de Curling 101, au Whitehorse Curling Club, un nombre étonnant étant donné que c'était la première saison du programme Rocks & Rings à Whitehorse;
- le Summerside Curling Club, à l'Île-du-Prince-Édouard, appuyé par Curl PEI, a présenté une séance de Curling 101 à 190 enfants, invitant deux fois plus d'écoles en raison de la réponse enthousiaste;
- le Club de curling Miramichi, au Nouveau-Brunswick s'est réjoui du taux de participation à son programme Curling 101 et estime que plus de 70 pour cent des jeunes qui ont participé se joindront au club.

Comment est-ce que le programme d'essai du curling de Curling 101 fait une différence pour les enfants? Demandez à Christian d'Ottawa, qui a participé au programme Rocks & Rings présenté dans le gymnase, il y a un an, et ne pouvait attendre d'essayer ses nouvelles habiletés sur la glace, surtout après que sa grand-mère l'ait emmené au Brier Tim Hortons et qu'il ait vu des curleurs d'élite en action.

Christian a affirmé que l'expérience sur glace, du programme d'essai du curling de Curling 101, a répondu à toutes ses attentes et il signale qu'il aime que le curling soit non seulement amusant et stimulant, mais l'aide à devenir plus fort.

Quand Rocks & Rings est retourné à l'école de Christian cette année, il a été en mesure de partager son expérience de curling et de montrer ses trophées et rubans. Son but au curling? Représenter le Canada aux Jeux olympiques, bien sûr!



Christian lance une pierre dans le cadre de l'initiative d'essai du curling de Curling 101

Bourses d'études du programme Pour l'amour du curling

Pour les jeunes athlètes, l'équilibre entre les rêves de curling et les objectifs scolaires peut être un constant défi. Grâce au soutien de donateurs engagés, nous avons pu accorder 10 bourses d'études du programme Pour l'amour du curling de Curling Canada, à des jeunes étudiants-athlètes méritants. Les boursiers de 2016-2017 sont les suivants :

- Maxime Blais**, d'Ottawa;
- Karlee Burgess**, de Halifax;
- Kristin Clarke**, de Hammonds Plains, Nouvelle-Écosse;
- Megan Daniels**, de Delta, Colombie-Britannique;
- Krista Fesser**, de Saskatoon;
- Hayden Forrester**, de Winnipeg;
- Jessica Humphries**, de Bobcaygeon, Ontario;
- Sterling Middleton**, de Fort St. John, Colombie-Britannique;
- Tyler Tardi**, de Surrey, Colombie-Britannique;
- Daniel Wenzek**, de Burnaby, Colombie-Britannique.

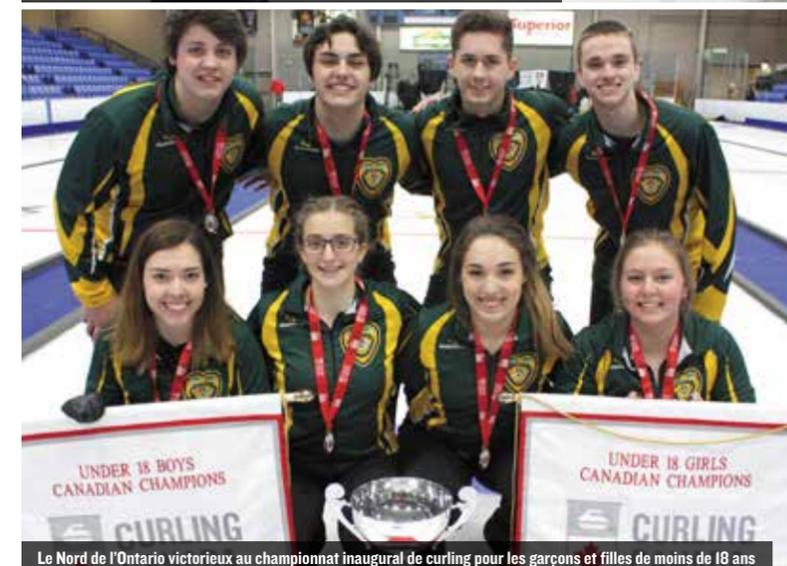
Se tourner vers l'avenir : le championnat inaugural pour les moins de 18 ans

L'engagement pris la saison dernière d'établir une plus forte communauté de curling pour les jeunes a été pleinement démontré durant le championnat inaugural de curling pour les garçons et filles de moins de 18 ans, qui s'est tenu en avril à Moncton, au Nouveau-Brunswick. Jacob Horgan et Kira Brunton ont fait table rase pour le Nord de l'Ontario dans

ce tout premier championnat national pour les curleurs âgés de 17 ans et moins, un élément clé du plan de développement à long terme de l'athlète de Curling Canada, sous la direction de Helen Radford, gestionnaire du développement de programmes de curling pour les jeunes, de Curling Canada.

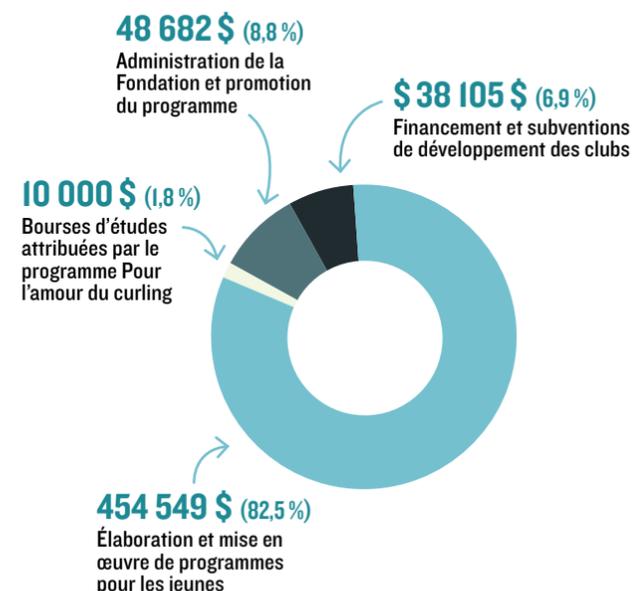


Boursiers du programme Pour l'amour du curling, Tyler Tardi et Karlee Burgess



Le Nord de l'Ontario victorieux au championnat inaugural de curling pour les garçons et filles de moins de 18 ans

IMPACT DES DONATEURS SUR LE CURLING AU CANADA



La Fondation de Curling Canada est ravie de jouer un rôle majeur dans la croissance continue du curling pour les jeunes au Canada. Merci à nos donateurs pour votre soutien continu!



développement

LES PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT DE CURLING CANADA visent à mieux faire connaître le sport à l'échelle nationale, à maintenir les curleurs et à élaborer des programmes et du matériel pour en recruter de nouveaux.

Les programmes de développement permettent à Curling Canada d'assurer un contact direct avec un millier de clubs de curling, les 14 associations provinciales et territoriales, les 14 organismes affiliés et près d'un million de Canadiens qui s'adonnent à ce sport chaque année.

Recrutement de membres

Suite à une série d'événements pilotes réussis, Curling Canada a établi un parcours efficace pour aider nos centres de curling à recruter des Canadiens et à les maintenir, en vue de faciliter le développement du sport dans leurs communautés.

Bien que le curling s'engage à présenter des produits de qualité pour la télédiffusion sur TSN et RDS — il s'agit de nos meilleurs outils de recrutement — nous éprouvions quelques difficultés à fermer la boucle entre les gens qui souhaitent essayer notre sport et leur recrutement en tant que membres.

En 2016-2017, nous avons réussi à mettre au point et à l'essai un programme de recrutement qui avait recours à Facebook comme outil de marketing, mettant en œuvre un nouveau programme d'essai du curling, puis nous avons invité les participants à se joindre à nos programmes d'initiation au curling déjà couronnés de succès.

En janvier et février 2017, nous avons mis à l'essai une campagne d'hyperpersonnalisation sur Facebook en Ontario, dans les centres de curling d'Orangeville, d'Unionville et de City View. À l'aide de publicités payées sur Facebook, nous avons ciblé les Canadiens qui étaient disposés à essayer de nouvelles choses et aimaient les activités familiales.

Nous avons aussi été en mesure de trouver de nouveaux auditoires locaux qui s'intéressaient au curling et nous avons atteint un public plus jeune avec des messages créatifs qui se sont traduits par des visites de clubs et des adhésions. Curling 101 était la clé de la campagne pilote sur Facebook.

Une séance sur glace de Curling 101 dure une heure et offre suffisamment d'instruction pour faire participer les enfants et les adultes à un match. On y présente les notions de base du curling et les participants prennent part à un match de deux manches. La durée de 60 minutes incite les participants à en vouloir plus et suscite en eux un sentiment d'euphorie pour le curling.

Enfin et surtout, Curling 101 est un outil de marketing, non un stage! Il est conçu pour enthousiasmer les nouveaux participants éventuels au curling et les encourager à s'inscrire dans des ligues d'apprentissage du curling.

Notre programme pilote sur Facebook a incité 180 personnes à essayer le curling à Unionville, 160 à Orangeville et 37 à City View (leurs efforts visaient des ligues de jour, du lundi au vendredi). Les résultats? Unionville a inscrit 16 curleurs à son programme d'initiation au curling, 32 se sont inscrits à Orangeville et huit à City View. Ce fut un succès retentissant!

En ce qui concerne le développement des jeunes, Curling 101 a été introduit dans 35 centres de curling canadiens pour tenter d'établir la transition entre le programme très réussi de Rocks & Rings et une expérience réelle de curling. Curling 101 a été conçu comme un programme portes ouvertes axé sur la famille, qui attire les jeunes et leurs parents sur la glace pour qu'ils essaient le curling.

Le but du marketing à cet égard est d'intéresser les jeunes au sport tout en offrant aux parents, généralement les décideurs en ce qui concerne l'inscription de leurs enfants, une nouvelle expérience relativement au sport du curling.

Résumé

Le programme scolaire Rocks & Rings utilisé pour les initiatives de Curling 101 a atteint presque 20 000 étudiants et a mis 1 361 nouveaux curleurs sur la glace, y compris 834 enfants, et 32,77 pour cent des expériences sur glace de ces jeunes ont mené à de nouvelles adhésions.

- Nombre total d'étudiants atteints avec Rocks & Rings 19 954
- Nombre total de participants sur glace 1 361
- Nombre total de jeunes participants sur glace 834
- Nombre total de nouveaux curleurs membres 247

Prix du bénévole de l'année

Le Prix du bénévole de l'année 2016 de Curling Canada reconnaît le dévouement extraordinaire d'un ou d'une bénévole du curling qui voue généreusement d'innombrables heures de son précieux temps à l'existence du sport.

La saison dernière, Kate Barratt de Gibsons, en Colombie-Britannique, s'est distinguée en s'assurant que ses camarades curleurs du sud-ouest de la province avaient une surface de glace fiable sur laquelle jouer.

La fabrique de glace âgée de 40 ans du Gibsons Curling Club tirait à sa fin et Kate s'est efforcée d'obtenir un financement pour la remplacer. Sa ténacité a produit la remarquable somme de 140 000 \$ du total exigé de 160 000 \$ pour réaliser le projet.

Simultanément, elle a rallié son équipe bénévole pour rénover le club à l'occasion de son 40^e anniversaire.



Programme scolaire Rocks & Rings



Sécurité d'abord



Prix du bénévole de l'année 2016



Programme d'apprentissage Adult Learn-To-Curl

Et si cela ne suffisait pas, Kate a poursuivi son travail habituel de bénévole au club, produisant un bulletin d'information et tenant à jour le site Web du club, créant un système d'inscription en ligne et maintenant un taux annuel de croissance de 5 % des adhésions.

Au nom de notre merveilleux sport, nous remercions sincèrement chaque bénévole du curling au Canada!

Symposiums Le curling, nos affaires

Ce fut une année bien remplie pour les symposiums régionaux, avec six séances de diverses durées et sur différents sujets à travers le pays. Nous avons visité Fort Smith, Yellowknife, Inuvik dans les Territoires du Nord-Ouest, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton, Toronto et Kelowna, en Colombie-Britannique, et présenté des sujets allant des « pratiques exemplaires » et de la gestion de risques à la réfrigération et au marketing sur Facebook, dans plus de 149 centres de curling.

Sécurité d'abord

Chaque personne qui s'occupe des affaires du curling devrait être consciente de la sécurité et capable d'établir des pratiques exemplaires pour réduire le risque de blessures. Les curleurs bien préparés seront mieux en mesure d'éviter les blessures, de participer en toute confiance et de poursuivre leur participation à long terme.

La prévention des blessures pour les curleurs de tout âge et à tout stade est une priorité absolue.

Curling Canada a créé un lien en ligne aux ressources, formulaires, politiques et pratiques exemplaires en matière de

sécurité, qui mettent l'accent sur la prévention des blessures et la gestion des risques.

La page Web donne un aperçu des procédures de sécurité, des procédures de prévention des blessures et, plus précisément, des lignes directrices sur la prévention des commotions cérébrales et le retour au jeu.

La version anglaise se trouve sur <http://www.curling.ca/about-the-sport-of-curling/business-of-curling/safety-first/> et, la version française, sur <http://www.curling.ca/a-propos-du-curling/le-curling-nos-affaires/securete-dabord/?lang=fr>.

Programme d'apprentissage Adult Learn-To-Curl

Le programme d'apprentissage *Adult Learn-To-Curl* est offert dans plus de 250 centres de curling au Canada, où les Canadiens jouent au curling pour la première fois — et adorent ça! Le programme a une incidence considérable sur le maintien des membres et redynamise de nombreux clubs de curling.

Le but du programme est d'accroître l'expérience des nouveaux joueurs adultes, en leur offrant un programme d'un an qui leur permet de perfectionner leurs habiletés et qui améliore leur maintien dans le sport, au lieu de stages traditionnels d'une journée. Les joueurs reçoivent une formation professionnelle chaque semaine, accélérant leur apprentissage et leur perfectionnement à titre de curleurs récréatifs. Après une saison, les nouveaux joueurs sont prêts à se joindre à des ligues établies et à participer à des compétitions!

haute performance



Équipe Canada — championne du Championnat mondial de curling masculin Ford 2017

LA TROISIÈME ANNÉE D'UNE PÉRIODE QUADRIENNALE est toujours un moment difficile et motivant pour les organismes nationaux de sport qui aspirent à des médailles aux Jeux olympiques et paralympiques. De tels sports font face à un de deux défis en ce qui concerne leurs performances à des championnats internationaux — ils seront soit mis au défi de maintenir leurs classements mondiaux et olympiques ou feront face à la pression de l'améliorer.

Fait intéressant, Curling Canada était confronté à ces deux défis aux championnats du monde de 2017 : nous tenions à maintenir notre statut de médaille d'or chez les hommes et apporter de légères améliorations dans nos résultats pour le curling féminin, double mixte et en fauteuil roulant.

Mission accomplie! Les hommes et les femmes ont remporté l'or tandis que le double mixte a été médaillé

d'argent — ce qui nous a qualifiés pour une place dans la compétition double mixte aux Jeux olympiques en Corée du Sud — et nous avons obtenu un solide classement en cinquième place au championnat du monde en fauteuil roulant.

Les futures performances dignes du podium à l'esprit en Corée du Sud, il est essentiel de consacrer le court temps qui reste à l'examen, la réflexion, l'analyse et l'évaluation, alors que le curling mondial devient de plus en plus compétitif, d'une année à l'autre.

« L'analyse des écarts » est l'objectif prédominant, avant et après les Jeux olympiques, alors que nous faisons des comparaisons mesurées et appuyées par des données, entre les performances clés d'Équipe Canada et les autres nations de curling les plus performantes. Chaque élément de la performance est disséqué et une valeur relative lui est



Équipe Canada — médaillée d'argent du Championnat du monde double mixte 2017



Équipe Canada — championne du Championnat du monde féminin de 2017

attribuée, offrant une évaluation claire, honnête et fondée sur des données probantes de la façon dont Équipe Canada se compare aux meilleurs au monde et, par conséquent, de la meilleure façon de structurer notre entraînement et nos compétitions.

Des normes de performance précises et irréfutables sont établies en fonction des positions et des habiletés. Curling Canada assure le suivi des performances internationales et a établi des protocoles détaillés d'évaluation de la performance, qui sont entrés dans une base de données internationale sans cesse croissante. Nous avons l'intention d'être la principale nation de curling au monde, dans toutes les disciplines et de façon continue. Pour y parvenir, nous devons être activement engagés dans de nombreux aspects de nos modèles de développement à long terme pour les athlètes et les entraîneurs.

Les exigences de performances actuelles et futures dépendent des programmes et des services qui permettent le développement et le soutien de la performance sportive d'élite et nous devons continuer à intensifier nos efforts en ce qui concerne les programmes liés à la performance.

Nous continuons à renforcer nos programmes respectifs de l'équipe nationale, avec l'aide d'À nous le podium, du Comité olympique canadien, du Comité paralympique canadien et de Sport Canada, ce qui a mené à une augmentation de l'aide financière accordée pour l'entraînement, les compétitions et un accès sans précédent aux sciences du sport et aux professionnels de la médecine sportive. Nos équipes obtiennent des conseils d'experts pour améliorer leurs régimes d'entraînement et ont également les budgets nécessaires pour compenser les coûts de l'amélioration de leur entraînement physique



Équipe Canada — médaillée de bronze du Championnat du monde junior féminin 2017



Équipe Canada — représentante au Championnat du monde en fauteuil roulant 2017

Dans le but d'appuyer ces athlètes « de la prochaine génération » dans leur poursuite de l'excellence ainsi que de nombreux athlètes de divers âges et à divers stades, nous continuons d'investir dans le perfectionnement d'entraîneurs compétents et qualifiés. Grâce à notre participation avec le Programme national de certification des entraîneurs, sous la direction de l'Association canadienne des entraîneurs, nous améliorons nos techniques de formation et d'évaluation des entraîneurs. Nous avons fait d'importants progrès dans tous les aspects de la formation des entraîneurs ces quelques dernières années, dans l'intention d'offrir un soutien de classe mondiale de l'entraînement de nos athlètes, allant du terrain de jeu au podium. Nous sommes heureux et fiers de noter que nos athlètes juniors et universitaires continuent à connaître des performances exceptionnelles sur la scène internationale!

Remerciements

Curling Canada tient à sincèrement remercier l'entière équipe de haute performance pour sa contribution à l'entraînement et à la performance des athlètes et des entraîneurs d'élite du Canada et rend hommage à ceux qui jouent des rôles de leadership au nom de l'organisation. Ce groupe comprend, entre autres, les entraîneurs, chefs d'équipe, gestionnaires de programmes et experts en sciences du sport dévoués suivants : Rick Lang, Elaine Dagg-Jackson, Jeff Stoughton, Paul Webster, Renée Sonnenberg, Helen Radford, Jim Waite, Bill Tschirhart, Rob Krepps, Wendy Morgan, Wayne Kiel, Kyle Paquette, Kyle Turcotte, Jorie Janzen, Glen Jackson, Rob Krepps, Dr. Bob McCormack, Dr. Steven Dilkas, Karen Watson et Istvan Balyi.

Nous tenons aussi à remercier Jennifer Ferris pour son leadership continu dans l'élaboration de nos modules nettement améliorés de formation et d'évaluation des entraîneurs. Nous sommes également très reconnaissants à nos partenaires financiers — À nous le podium, Sport Canada, le Comité paralympique canadien et le Comité olympique canadien — pour leur leadership, leurs conseils et leur soutien.

Allez Canada!

et mental et de leurs voyages pour participer aux compétitions internationales.

Nous avons également élargi notre programme de la prochaine génération dans le but de présenter des perspectives critiques et de favoriser l'avancement des jeunes athlètes qui ont le potentiel voulu pour représenter le Canada en 2022 et au-delà. Nous continuons à repérer les athlètes talentueux et assidus, qui sont motivés à porter la feuille d'érable et nous investissons dans leur croissance et leur développement. À nous le podium, le COC et Sport Canada appuient aussi ce programme.

Un élément excitant du programme de la prochaine génération est le projet de podium, axé sur le repérage d'athlètes talentueux de niveaux bantam, juvénile et junior pour les aider à se développer à un âge beaucoup plus jeune. Son objectif ultime est d'assurer la promotion rapide et le soutien de ces athlètes prometteurs dans le but de veiller à faire concurrence aux nations de curling qui offrent un entraînement intensif aux jeunes athlètes, afin d'assurer qu'ils sont compétitifs sur la scène internationale à un plus jeune âge. Nous continuons à développer ce programme et à y investir et attendons avec impatience de travailler en partenariat avec nos associations membres à cette initiative gratifiante.

partenaires

COMMANDITAIRES DE LA SAISON DES CHAMPIONS

TÉLÉDIFFUSEUR OFFICIEL



Go Further



Produits



PARTENAIRES FINANCIERS



PARTENAIRES D'AFFAIRES



Remerciements

Curling Canada remercie sincèrement ses 14 associations membres et ses 14 organismes affiliés.

ASSOCIATIONS MEMBRES

Alberta Curling Federation
www.albertacurling.ab.ca

Curl BC
www.curlbc.ca

Curling Québec
www.curling-quebec.qc.ca

CurlManitoba
www.curlmanitoba.org

Curl Prince Edward Island
www.peicurling.com

CurlSask
www.curlsask.ca

New Brunswick Curling Association
www.nbcurling.com

Newfoundland and Labrador Curling Association
www.curlingnl.ca

Northern Ontario Curling Association
www.curlno.ca

Northwest Territories Curling Association
www.nwtcurling.com

Nova Scotia Curling Association
www.nscurl.com

Nunavut Curling Association
Tel: (867) 645-2534

Ontario Curling Association
www.ontcurl.com

Yukon Curling Association
www.yukoncurling.ca

ORGANISMES AFFILIÉS

Canadian Branch Curling
www.canadianbranch.org

Canadian Deaf Curling Association
www.deafcurlcanada.org

Canadian Firefighters Curling Association
www.cfca.ca

Canadian Police Curling Association
www.policecurling.ca

Canadian Postal Employees Curling Classic
www.postalcurling.ca

Hamilton and Area Curling Association
www.hamiltoncurling.com

Northern Alberta Curling Association
www.northernalbertacurling.com

Ontario Blind Curlers Association
Tel: (613) 722-8084

Ontario Curling Council
www.ontariocurlingcouncil.com

Optimist Junior Interclub Curling League
optimistjuniorcurling.ca

Ottawa Valley Curling Association
www.ovca.com

Peace Curling Association
www.peacecurl.org

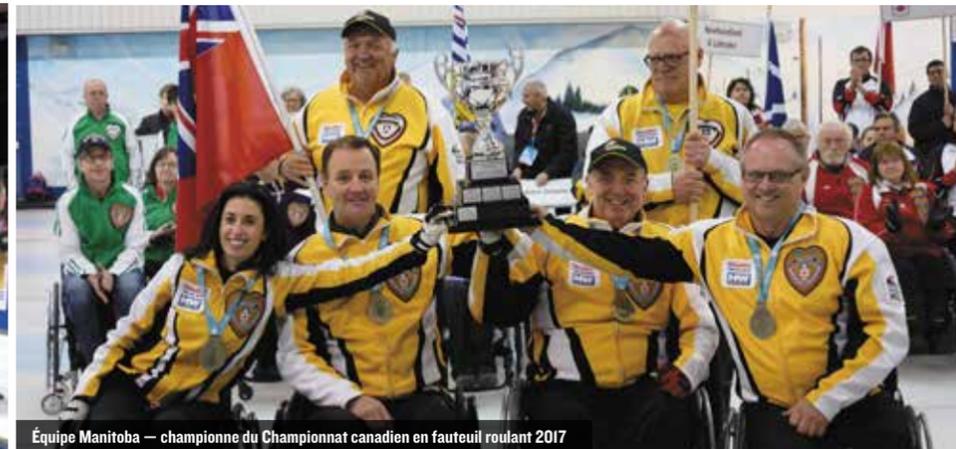
Southern Alberta Curling Association
www.saca.ca

Toronto Curling Association
www.torontocurling.com

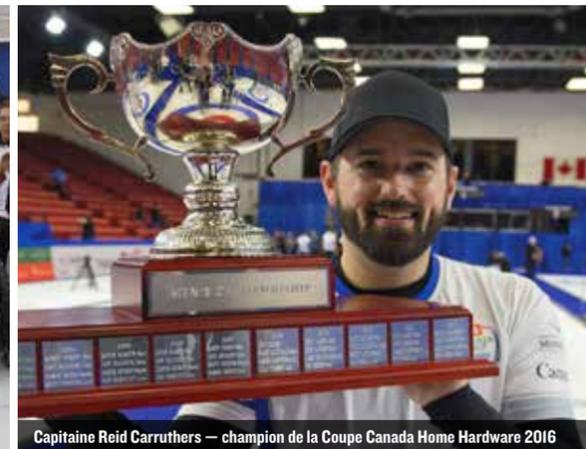
championnats



Équipe nord-américaine — championne de la Coupe Continental World Financial Group 2017



Équipe Manitoba — championne du Championnat canadien en fauteuil roulant 2017



Capitaine Reid Carruthers — champion de la Coupe Canada Home Hardware 2016



Capitaine Jennifer Jones — championne de la Coupe Canada Home Hardware 2016



Cataraqui Golf & Country Club de l'Ontario et Fort Rouge Curling Club de Winnipeg — champions du Championnat des clubs de curling Travelers 2016

Saison des Champions

Les championnats nationaux de Curling Canada représentent non seulement la principale composante de l'administration de notre organisation et la plus exigeante de ses responsabilités au point de vue financier, mais aussi l'aspect le plus visible de nos opérations.

En 1994, en collaboration avec le St. Clair Group de Toronto et la Fédération mondiale de curling, Curling Canada (appelé à l'époque l'Association canadienne de curling) a trouvé une façon unique de commercialiser les championnats de curling aux niveaux national et international. Ils ont créé une série de championnats, appelés la Saison des Champions, qui comprenait le Championnat canadien de curling mixte, le Championnat canadien de curling senior, le Championnat canadien de curling junior, le Tournoi des Cœurs, le Brier, le Championnat du monde de curling junior et les Championnats du monde de curling masculin et féminin.

Des contrats de télédiffusion ont été signés avec CBC et TSN; les efforts combinés des deux réseaux ont assuré le reportage des championnats de curling à la télévision canadienne pendant au moins 135 heures par année.

Bien que la composition des championnats d'aujourd'hui soit différente, la Saison des Champions est toujours la série d'événements la mieux connue du curling. La Saison des Champions a célébré son 23^e anniversaire en 2016-2017 et comptait plus de 310 heures de télédiffusion en direct, exclusivement sur le réseau TSN et son homologue de langue française, RDS. De plus, TSN et RDS ont diffusé des matchs, la saison dernière, des Championnats d'Europe de curling et, pour la première fois, le Championnat du monde de curling double mixte.

La saison 2016-2017 a débuté par la Coupe Canada Home Hardware, tenue du 30 novembre au 4 décembre à la Westman Communications Group Place, dans le Keystone Centre, à Brandon, au Manitoba. Deux équipes comptant un immense soutien local ont été victorieuses — les équipes de Winnipeg, dirigées par les capitaines Jennifer Jones et Reid Carruthers.

Le triomphe de Carruthers lui a assuré une place aux essais canadiens de curling Roar of the Rings Tim Hortons 2017, à Ottawa, l'événement qui permettra de déterminer les équipes à quatre joueurs représentant le Canada aux Jeux

olympiques d'hiver de 2018, à PyeongChang, en Corée du Sud. L'équipe de Jones s'était déjà qualifiée.

Ville hôte à nouveau, Las Vegas, Nevada, a accueilli la 13^e édition de la Coupe Continental World Financial Group, du 12 au 15 janvier, à l'Orleans Arena. Venant tout juste de triompher à Brandon, Carruthers a réclamé une cinquième victoire consécutive pour l'équipe nord-américaine.

La victoire était juste une question de temps, mais Carruthers a exécuté un magnifique tir double, enregistrant les points gagnants pour l'Amérique du Nord, qui a fini par dominer 37-23, dans la version du curling de la Ryder Cup.

Quelque chose dans l'air de l'île de Vancouver pourrait avoir inspiré les victoires des deux provinces les plus à l'ouest du Canada, aux Championnats canadiens de curling junior masculin et féminin, tenus du 21 au 29 janvier, à l'Archie Browning Sports Centre, à Victoria.

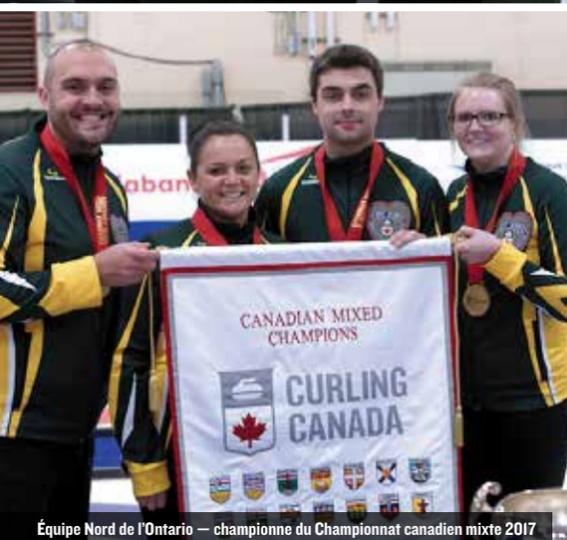
Le Championnat canadien de curling junior masculin, le deuxième plus ancien événement de curling au monde après le Brier, remonte à 1947. Le premier championnat de curling junior féminin a eu lieu en 1971 et, depuis 1987, les deux championnats font partie d'un seul événement.

De nos jours, les Championnats canadiens de curling junior attirent le plus grand nombre de participants de n'importe quel événement de la Saison des Champions de Curling Canada, avec un total de 14 provinces et territoires représentés par des équipes d'hommes et de femmes. Les gagnants représentent le Canada aux Championnats du monde de curling junior.

Chez les hommes, c'est une équipe provinciale qui s'est retrouvée en tête, alors que l'équipe de Tyler Tardi a remporté le premier championnat de la Colombie-Britannique en 17 ans. Plus tard, l'équipe a perdu un match de bris d'égalité durant les éliminatoires des Championnats du monde juniors, à Gangneung, en Corée du Sud.

De son côté, Kristen Streifel de l'Alberta a été médaillée d'or chez les femmes, la troisième victoire de sa province au cours des quatre dernières saisons, Amanda Dawn St. Laurent ayant entraîné les trois équipes. La championne canadienne Streifel a obtenu une médaille de bronze aux Championnats du monde juniors.

Le Tournoi des Cœurs Scotties continue à être un brillant exemple de partenariat entre un organisme de sport et une loyale entreprise partenaire.



Le Championnat canadien de curling féminin Scotties 2017, qui s'est déroulé du 18 au 26 février, à Meridian Centre, à St. Catharines, en Ontario, a marqué la 36^e année de commandite de la compétition des Produits Kruger, remontant au premier Tournoi des Cœurs, en 1982.

Les partisans de l'Ontario avaient beaucoup de raison de se réjouir alors que Rachel Homan, d'Ottawa, a décroché l'or dans une palpitante manche supplémentaire en finale de championnat contre Michelle Englot, du Manitoba.

L'équipe Homan est entrée dans l'histoire en devenant la première équipe à remporter un championnat du monde avec une fiche parfaite; cet exploit a été accompli au Championnat du monde de curling féminin, à Pékin.

Il y a 45 ans depuis que St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador, a accueilli le Championnat canadien de curling masculin, mais l'attente en a valu la peine au Brier Tim Hortons 2017, tenu du 4 au 12 mars, au Mile One Centre.

Le joueur local Brad Gushue avait la ville dans sa poche avant le Brier et il n'a pas déçu, remportant la finale et donnant à Terre-Neuve-et-Labrador son premier titre canadien masculin depuis Jack MacDuff, en 1976.

De 1989 à 2005, les Championnats du monde masculin et féminin étaient combinés; on a ensuite décidé de les séparer. Chaque année, l'un ou l'autre de ces deux championnats, soit celui des hommes ou celui des femmes, se déroule au Canada sous la direction de Curling Canada.

Le Championnat mondial de curling masculin Ford 2017, qui s'est tenu du 1^{er} au 9 avril, au Northlands Coliseum, à Edmonton, a marqué le dernier événement important de curling à ce stade légendaire et ce fut une finale qui a plu à la foule. Le champion canadien Gushue a égalé l'exploit de l'équipe Homan, en remportant l'or avec une fiche parfaite.

Curling Canada tient à sincèrement remercier l'entière équipe de gestion et de marketing des événements pour sa contribution à la Saison des Champions. L'association remercie tout particulièrement les gestionnaires d'événements et le personnel de bureau pour leur ardeur au travail et leur engagement.

Autres championnats

Curling Canada est directement responsable du déroulement de six autres championnats — le Championnat canadien de curling mixte, le Championnat des clubs de curling Travelers, le Championnat canadien de curling senior Everest, le Championnat canadien de curling double mixte, le Championnat canadien de curling en fauteuil roulant et le nouveau Championnat canadien pour les garçons et filles de moins de 18 ans. Curling Canada joue aussi un rôle actif dans les championnats de curling U SPORTS / Curling Canada 2017, qui se tiennent annuellement.

Le Championnat canadien de curling mixte, qui a débuté à Toronto en 1964, a eu lieu au Mariners Centre, à Yarmouth, en

Nouvelle-Écosse, du 13 au 19 novembre. Le capitaine Trevor Bonot, de Thunder Bay, dans le Nord de l'Ontario, a mené son équipe vers l'or et représentera le Canada au troisième Championnat du monde de curling mixte, de qui aura lieu du 6 au 14 octobre, à Champéry, en Suisse.

Le huitième Championnat Travelers des clubs de curling a eu lieu du 21 au 26 novembre, au Kelowna Curling Club. Tracy Andries, du Manitoba, a remporté le titre féminin, tandis que Wesley Forget, de l'Ontario, s'est emparé du titre masculin.

Le Championnat canadien de curling senior masculin date de 1965 et celui des femmes de 1973. Les Championnats canadiens seniors — pour les joueurs âgés de 50 ans et plus — ont été combinés depuis 1985.

Au Championnat canadien senior Everest 2017, qui s'est tenu du 20 au 25 mars, au Capital Winter Club et à la Place Willie O'Ree, à Fredericton, deux équipes des Prairies ont pris le dessus. Wade White, de l'Alberta, a gagné la médaille d'or chez les hommes, tandis que Sherry Anderson, de la Saskatchewan, a remporté le titre féminin. Ces équipes représenteront le Canada au Championnat du monde de curling senior 2018, à Östersund, en Suède.

La cinquième édition du Championnat canadien de curling double mixte, tenu du 5 au 9 avril, a été accueillie au Nutana Club, à Saskatoon, pour la deuxième année consécutive. La plupart des grands noms du Canada étaient sur place alors qu'ils se sont disputé les places pour représenter le Canada aux Jeux olympiques de 2018, où la discipline fera ses débuts comme sport admissible aux médailles. L'équipe de Joanne Courtney d'Edmonton — membre de l'équipe Homan au championnat du monde — et Carruthers ont prévalu et enregistré le meilleur résultat du Canada au Championnat du monde de curling double mixte, à Lethbridge, en Alberta, une médaille d'argent qui garantit la place du Canada aux Jeux olympiques.

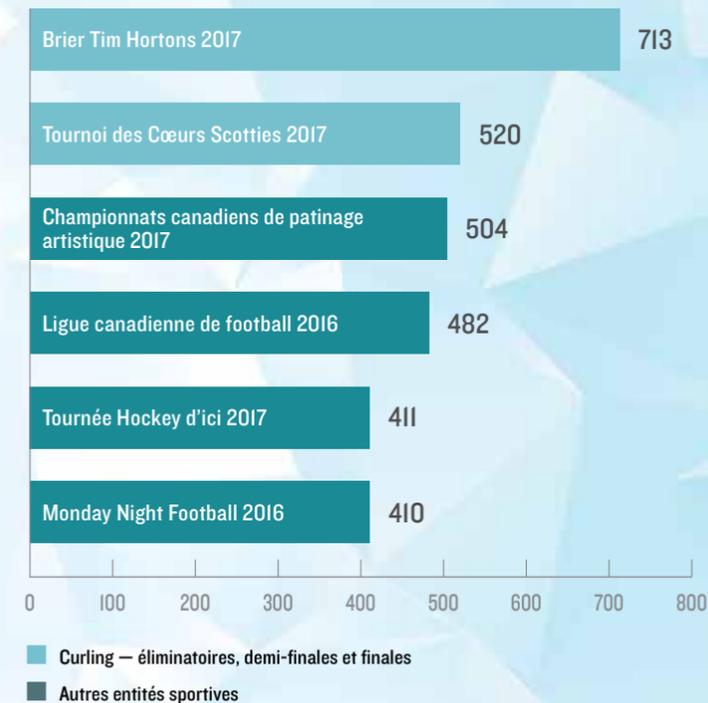
Le Championnat canadien de curling en fauteuil roulant — 14^e édition — a eu lieu du 24 au 30 avril, au Club de curling Boucherville, à Boucherville, au Québec, où le médaillé d'or paralympique de 2014, le capitaine Dennis Thiessen, a dirigé son équipe du Manitoba vers la médaille d'or.

Le 10^e championnat de curling U SPORTS / Curling Canada, qui s'est tenu du 18 au 22 mars, à Thunder Bay, en Ontario, a produit des victoires pour Terre-Neuve-et-Labrador et le Nord de l'Ontario. Chez les hommes, Adam Boland a mené les Sea-Hawks de l'Université Memorial à une médaille d'or, tandis que les Voyageurs de Krysta Burns, de l'Université Laurentienne, ont saisi le titre féminin.

Une ambition de longue date de Curling Canada, de lancer un championnat national pour les moins de 18 ans, s'est concrétisée. Au Championnat canadien inaugural pour les garçons et filles de moins de 18 ans, tenu du 18 au 22 avril, à Moncton, au Nouveau-Brunswick, le Nord de l'Ontario a raflé les médailles d'or. Jacob Horgan a remporté le titre chez les garçons, tandis que Kira Brunton a gagné la médaille d'or chez les filles.

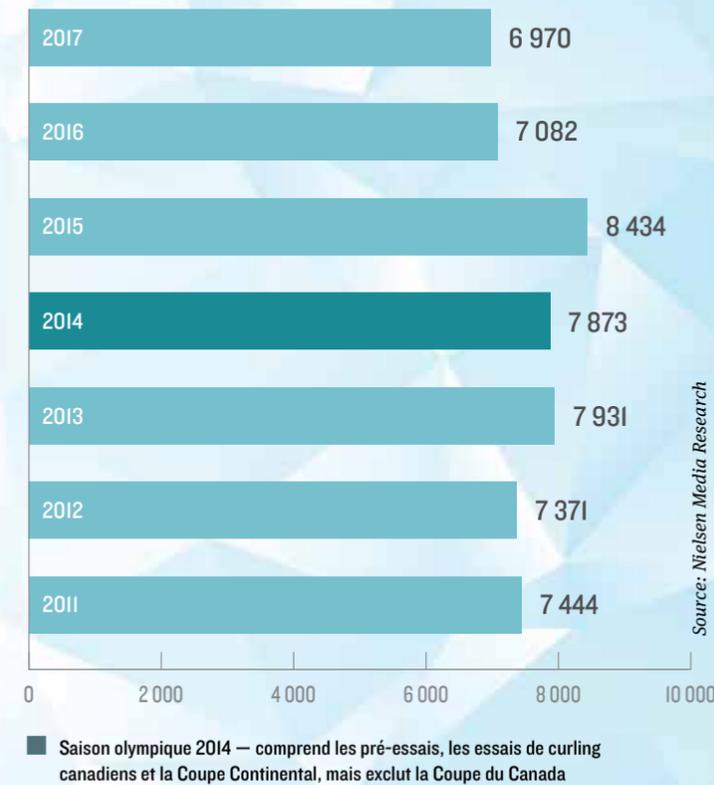
Matchs sélectionnés en comparaison d'autres entités sportives

Moyenne de téléspectateurs à la minute — adultes 18+ (000)



Télédiffusions de la Saison des Champions

Total des impressions brutes — adultes 18+ (000 000)



finances

BILAN AU 30 AVRIL	2014-2015	2015-2016	2016-2017
Actif			
Courant			
Encaisse	3 084 689 \$	2 449 714 \$	778 629 \$
Comptes débiteurs	2 907 645	2 353 081	4 782 580
Taxes de vente à recevoir	500 554	642 649	465 457
Charges payées d'avance	110 148	22 950	128 868
	6 603 036	5 468 394	6 155 534
Immobilisations corporelles	508 345	500 882	515 792
	7 111 381 \$	5 969 276 \$	6 671 326 \$

Passif et actif net

Courant			
Comptes créditeurs et charges à payer	1 926 733 \$	1 494 976 \$	1 629 604 \$
Dettes de l'État	—	—	—
Apport reporté	1 015 750	466 632	144 718
	2 942 483	1 961 608	1 774 322
Actif net			
Restrictions internes pour l'investissement dans des immobilisations corporelles et incorporelles	508 345	500 882	515 792
Réserves assujetties à des restrictions internes	2 427 976	2 457 112	2 857 112
Non affecté	1 232 577	1 049 674	1 524 100
	4 168 898	4 007 668	4 897 004
	7 111 381 \$	5 969 276 \$	6 671 326 \$

ÉTAT COMPARATIF DES RECETTES POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 AVRIL	2014-2015	2015-2016	2016-2017
Total des recettes	12 266 196 \$	11 089 321 \$	11 758 336 \$
Total des dépenses	10 766 023	11 250 551	10 869 000
Excédent	1 500 173	(161 230)	889 336
Excédent accumulé après la clôture de l'exercice	4 168 898 \$	4 007 668 \$	4 897 004 \$

RECETTES EN 2016-2017

Catégorie	Montant	Pourcentage
Commandites nationales/ventes de messages télévisés	4 960 905 \$	42 %
Sport Canada/À nous le podium	2 933 500	25 %
Profit net des événements	1 814 334	15 %
Autre (p. ex. remboursements de TPS/TVH)	960 818	8 %
Programme philanthropique	551 336	5 %
Frais d'affiliation	307 355	3 %
Droits des concurrents	230 088	2 %
Total	11 758 336 \$	100 %

